

## Bunte Ostern



# Wohnen & Leben bei der Nibelungen

Mietwohnungen in Braunschweig  
Neubau „Am Alsterplatz“ und in den „Lichtwerk-Höfen“

**Großzügige  
Familienwohnungen**



**Nibelungen**  
Wohnbau GmbH

Sprechen Sie uns gern an

- Telefonisch unter **0800 0531 123** (kostenlos)
- Per E-Mail an [angebote@nibelungen-wohnbau.de](mailto:angebote@nibelungen-wohnbau.de)
- Persönlich (nach Terminabsprache)  
in unserem **Kundenzentrum**  
**Freystraße 10, 38106 Braunschweig**

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,  
wenn ich schon nicht verstehe, weshalb die hufeisenförmige Emsstraße damals überhaupt zweispurig in jede Richtung geplant und gebaut wurde, wenn ich verstehe, dass man dies Anfang unseres Jahrhunderts wegen Raserei und Lärmbelästigung „rückgebaut“ hat, dann bleibt der Frust über die Daueranrichtung einer offensichtlichen Notlösung!

So habe ich im „Westwort“ (Februar 2012) geschrieben: „Die Emsstraße mit derzeitiger Verkehrsführung ist ... nicht nur unübersichtlich, sondern ein städtebaulicher Schandfleck!“ Hierzu gab es auch nach der Wiederholung im „Westwort“ fünf Jahre später viel Zustimmung.

Es begann laut mir vorliegender Unterlagen damit, dass die Verwaltung im August 2008 dem damaligen Bezirksrat, der durch Tempo 30 die gewünschte Verkehrsberuhigung herbeiführen wollte, den Vorschlag unterbreitete, dass „im Bereich der Emsstraße mit in der Mitte angeordneten Parkplätzen ... nur noch alternierend die nördliche oder die südliche Fahrbahn vom durchgehenden Kfz-Verkehr genutzt werden kann und zwar jeweils im Zweirichtungsverkehr. Die Fahrbahnen sind für diese Regelung mit Begegnungsverkehr breit genug.“ Sodann wird die Verpollerung sowie die deutliche Beschilderung und Markierung der Verschwenkungen erläutert. Abschließend: „Die vorgeschlagenen Maßnahmen sind mit Polizei und Verkehrsbehörde abgestimmt und werden zunächst probeweise mit relativ geringem Aufwand umgesetzt.“

Der Bezirksrat stimmte dieser Regelung zu. Seither leben wir mit einer Erprobungssituation, der man den geringen Aufwand nun wahrlich ansehen kann! Zwar hatten die beiden großen Bezirksratsfraktionen nach Ablauf der Erprobungsfrist zuletzt im September 2010 die Verwaltung gefragt, „ob diese Probephase nunmehr beendet ist“, die amtliche Antwort lautete aber: „Aus Sicht der Verwaltung und der Polizei sind die gewünschten Wirkungen erzielt worden und die Regelung mit den verschwenkten Fahrbahnen soll beibehalten werden.“

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger, soll diese inzwischen dreizehnjährige Notlösung wirklich so bleiben? - Lassen Sie mich bitte Ihre Meinung wissen (E-Mail: [info@roemer-bs.de](mailto:info@roemer-bs.de)),



Ihr

*Richard Miklas*

Bezirksbürgermeister



E-Mail:

[info@roemer-bs.de](mailto:info@roemer-bs.de)

### Impressum

Herausgeber: Stadtteilentwicklung Weststadt e.V.  
c/o Baugenossenschaft ›Wiederaufbau‹ eG  
Güldenstraße 25, 38100 Braunschweig

in Kooperation mit: Arbeitsgemeinschaft Weststadt

V.i.S.d.P.: Dshay Herweg  
Baugenossenschaft ›Wiederaufbau‹ eG  
Güldenstraße 25, 38100 Braunschweig

Redaktion: K. Bail, E. Heide, V. Köhler, M. Lehmann,  
E. Mandera-Bolm, H. Miklas, R. Miklas

Layout, Marketing und Verteilung/verantwortlich für die Anzeigen: hm medien  
Richard Miklas  
Hagenmarkt 12, 38100 BS  
0531 16442, [info@hm-medien.de](mailto:info@hm-medien.de)  
[www.hm-medien.de](http://www.hm-medien.de)

Druck: oeding print GmbH  
Erzberg 45, 38126 BS  
[www.oeding-print.de](http://www.oeding-print.de)

Auflage: 12.000

Verteilgebiet: Braunschweig Weststadt

Erscheinen: zum Anfang jedes Monats



### Osterspaziergang

Vom Eise befreit sind Strom und Bäche  
durch des Frühlings holden, belebenden Blick.  
Im Tale grünet Hoffnungsglück.  
Der alte Winter in seiner Schwäche  
zog sich in rauhe Berge zurück.  
Von dorthier sendet er, fliehend, nur  
ohnmächtige Schauer körnigen Eises  
in Streifen über die grünende Flur.  
Aber die Sonne duldet kein Weißes.  
Überall regt sich Bildung und Streben,  
alles will sie mit Farbe beleben.  
Doch an Blumen fehlt's im Revier.  
Sie nimmt geputzte Menschen dafür.  
Kehre dich um, von diesen Höhen  
nach der Stadt zurückzusehen!  
Aus dem hohlen, finstern Tor  
dringt ein buntes Gewimmel hervor.  
Jeder sonnt sich heute so gern.  
Sie feiern die Auferstehung des Herrn,  
denn sie sind selber auferstanden.  
Aus niedriger Häuser dumpfen Gemächern,  
aus Handwerks- und Gewerbesbanden,  
aus dem Druck von Giebeln und Dächern,  
aus der Strassen quetschender Enge,  
aus der Kirchen ehrwürdiger Nacht  
sind sie alle ans Licht gebracht.

*(Johann Wolfgang von Goethe, 1749-1832,  
deutscher Dichter, Schriftsteller, Naturforscher)*

*aus: Faust. Der Tragödie erster Teil oder Faust 1, vor dem Tor,  
Osterspaziergang. Faust gilt als das bedeutendste und meist-  
zitierte Werk der deutschen Literatur.*

### Redaktionsschluss 2021

Mai	12.04.	August	12.07.
Juni	10.05.	September	16.08.
Juli	14.06.	Oktober	13.09.

# Veranstaltungen + Termine



**schrill**

ab Donnerstag, 1. April  
Festplatzgelände am Kulturpunkt  
West, Ludwig-Winter-Straße 4

## Der GABENZAUN kehrt zurück!

Ein Gabenzaun in der Weststadt – Solidarität in Zeiten von Distanz  
Auf dem Festplatzgelände an der Ludwig-Winter-Straße im Donauviertel der Weststadt gibt es auch in diesem Jahr wieder einen sogenannten „Gabenzaun“, an dem Spenden gesammelt werden. Unversehrte Kleidung, Tierfutter und noch haltbare Lebensmittel können in Tüten verpackt direkt am Zaun des Kinder- und Teeny-Klubs „Weiße Rose“ neben dem orangefarbenen Bauwagen aufgehängt werden. Bedürftige dürfen sich diese Tüten dann nach Bedarf einfach mitnehmen. Mit dem Gabenzaun möchte der Campus ein Zeichen für Zusammengehörigkeit und Solidarität setzen. Unterstützt wird das Projekt vom Verein Schrill, der sich ebenfalls unter anderem für ein lebenswertes Miteinander in der Gesellschaft einsetzt.

*In diesem Jahr sind besondere Aktionen geplant! Informieren Sie sich in der Weststadt aktuell und in der Tagespresse. Falls Sie Fragen zu dem Angebot haben, melden Sie sich gerne beim Kulturpunkt West unter Tel. 0531 845000.*



Dienstag, 6. April, 15:30 - 16:30 Uhr  
Am Lehmanager (Ecke Neckarstraße)

## Schadstoffmobil



Mittwoch, 7. April, 17:00 - 18:00 Uhr  
Muldeweg, (zw. Einkaufszentrum u. Emmauskirche)

## Schadstoffmobil



Wir beraten Sie ausführlich zur Bestattungsvorsorge.  
Menschlicher Beistand. Seit 125 Jahren.

**Carl Cissée**  
Bestattungen

Fallersleber Straße 14/15  
38100 Braunschweig  
Telefon 0531 - 44324

Illerstraße 60 (EKZ)  
38120 Braunschweig  
Telefon 0531 - 8667676

[www.cissee-bestattungen.de](http://www.cissee-bestattungen.de)



Mittwoch, 14. April, 17:30 Uhr  
Treffen am Alsterplatz

## Der Westen fährt ab

Der Bürgerverein Weststadt bietet im Jahr 2021 unter pandemiebedingten Voraussetzungen wieder Feierabendradeln durch Wald- und Feldwege an. Eine etwa zweistündige Radtour (20-25 km) zu verschiedenen Zielen im Umland. Eine Anmeldung ist nicht erforderlich. Es entstehen keine Kosten. Pausen werden eingehalten.

Immer am 2. Mittwoch im Monat

Info: [edmund.heide@gmx.de](mailto:edmund.heide@gmx.de), 0531 88932488



Donnerstag, 15. April, 17:00 Uhr  
wahrscheinlich Kulturpunkt West

## „Runder Tisch“ Soziale Stadt Donauviertel

Last-Minute-Informationen zum Termin telefonisch: 0531 9667964



Mittwoch, 21. April, 19:00 Uhr  
Kulturpunkt West

## Sitzung des Stadtbezirksrates „Weststadt“ 221

Zulassung von Öffentlichkeit vorbehaltlich anders lautender Kontaktbeschränkungsregelungen.

Last-Minute-Informationen zum Termin telefonisch: 0531 9667964



Sonntag, 25. April, 11:00 Uhr,  
Garten am Kulturpunkt West



## Musikmatinee: Frühlingsjazz mit Jazz2Jazz

Wir planen für Sie eine wunderbare Musikmatinee. Ob sie stattfinden kann, wissen wir heute leider noch nicht (Stand März). Informieren Sie sich bitte kurzfristig im Internet (Braunschweig/Kultur/Veranstaltungen), in der Tagespresse oder Sie rufen uns einfach an. Tel. 0531 862564

Jazz2Jazz präsentiert Jazzklassiker, Blues und Bossa Nova gemischt mit Songs aus eigener Feder. Alles im Stil des Jazz der 50er Jahre, wie er in den Bars, Clubs und Lounges New Yorks gespielt wurde. Zum Repertoire gehören Klassiker wie „Summertime“, „Lullaby of Birdland“ oder „Dream A Little Dream“. Auch Bluesstücke wie z.B. „Stormy Monday“ oder Bossa Nova wie „Girl from Ipanema“ werden von der Band stilvoll interpretiert.

Erstklassiger Loungejazz wird Ihnen in der Besetzung Mania Zeinoun-Bensch (Gesang), Peter Volmer (Gitarre), Frank Linnemann (Saxophon), Klaus Breer (Bass) und Frank Filodda (Schlagzeug) geboten. Groovige Soundteppiche treffen auf gefühlvolle Improvisationen, herrliche Melodien und eine wunderbare Stimme. Die langjährig zusammenspielenden Musiker sind ein Garant für ein unverwechselbares und abwechslungsreiches Programm in einer angenehmen Jazzlounge-Atmosphäre.

Eintritt frei

Aufgrund der geringen Kapazität und der gegebenen Umstände ist eine Voranmeldung dringend erforderlich! Weitere Infos zur Matinee im Kulturpunkt West, Tel. 0531 845000



Dienstag, 27. April, 15:30 - 16:30 Uhr  
Am Lehmanager (Ecke Neckarstraße)

## Schadstoffmobil



Mittwoch, 28. April, 17:00 - 18:00 Uhr  
Muldeweg, (zw. Einkaufszentrum u. Emmauskirche)

## Schadstoffmobil

## Veranstaltungen + Termine



**Emmaus**  
Ev.-luth. Kirchengemeinde Weststadt

**Hauptgottesdienste sonntags 10 Uhr Emmauskirche**  
4.4., 11.4., 18.4., 25.4

**Gottesdienste in Senioreneinrichtungen donnerstags**  
*sofern sie wieder zugelassen und möglich sind*  
1.4. Seniorenresidenz Brockenblick (Eiderstraße 4), 10 Uhr  
8.4. Stiftung Thomaehof (Muldeweg 20) 10 Uhr

**5-Minuten-Andacht donnerstags 11 Uhr Emmauskirche**  
1.4., 8.4., 15.4., 22.4., 29.4.

**Taufgottesdienst 16 Uhr Emmauskirche**  
Sa., 17.4.

### Geplante Ostergottesdienste

Gründonnerstag, 1.4.	18 Uhr	Passionsgottesdienst mit Abendmahl
Karfreitag, 2.4.	10 Uhr	Gottesdienst mit Abendmahl
Ostersonntag, 4.4.	6 Uhr	Gottesdienst
	10 Uhr	Gottesdienst mit Taufe
Ostermontag, 5.4.	10 Uhr	Gottesdienst

Bitte informieren Sie sich (Schaukästen, Homepage, Telefon), ob die einzelnen Termine stattfinden können!

Ev.-luth. Kirchengemeinde Weststadt | Muldeweg 5 | 38120 BS  
www.emmaus-braunschweig.de | weststadt.bs.buero@lk-bs.de  
Büro geöffnet: di do fr 9-12 Uhr: mi 17-19 Uhr | Tel. 841880



freitags 10:00 - 12:00 Uhr

### Baby-Online-Café

Für alle Eltern, die Fragen „rund ums Baby“ beispielsweise zur Entwicklung haben, bei irgendeiner Beurteilung unsicher sind, Signale des Babys besser verstehen möchten, steht Rita Dippel unter Tel. 0531 2808932 für eine diskrete Kontaktaufnahme bereit.

Zeitgleich läuft eine Videokonferenz, auf der sich Eltern untereinander und mit Frau Dippel austauschen können:  
<https://meet.jit.si/baby-elternberatung>



donnerstags, 16:00 Uhr

### Weststadt Aktivkasse

im wöchentlichen Wechsel Videokonferenzen ORGA-Team mit Virtuellem Rundfunk-Stammtisch

Wenn Sie Ideen für ein Förderprojekt oder Fragen haben, verabreden Sie bitte eine genaue Zeit über 0531 9667963 oder [briefkasten@weststadtaktivkasse.de](mailto:briefkasten@weststadtaktivkasse.de), in der Sie das Orga-Team während der Konferenz dann gern berät.

Bitte beachten Sie auch unsere kurzfristigen Ankündigungen auf [suniversum.de](http://suniversum.de)!



donnerstags, 10:00 - 11:00 Uhr  
EKZ

**Bürgerprechstunden entfallen zurzeit**

Sie brauchen eine **HAUSHALTSHILFE?**

**JA!** Sie haben einen Pflegegrad und benötigen dringend eine Haushaltshilfe? Unsere freundlichen und verlässlichen Mitarbeiter unterstützen Sie gerne im Alltag. Ihre Pflegekasse übernimmt monatliche Kosten von 125,- € und wir rechnen direkt mit ihr ab.

**Einfach anrufen und sich unverbindlich informieren und beraten lassen!**

Hauswirtschaft **KLIMA**  
*Kompetenz mit*

**Telefon 0531-88931586**

Inh. Joachim Klima | Pregelstr.11 | 38120 Braunschweig | [www.hauswirtschaft-klima.de](http://www.hauswirtschaft-klima.de)

## Praxis für Ergotherapie

**Simone Starke**

Haus- und Heimbesuche  
Termine nach Vereinbarung  
Alle Kassen und Privat

**Tel: 0531 / 9668317**

Nettlingskamp 2  
38120 Braunschweig / Timmerlah

**Isar-Blumen** Andrea Kreipe  
EKZ Isarstraße

*Ich wünsche Ihnen ein  
schönes buntes Osterfest*



**Tel. 0531 842159**

**Für Sie geöffnet an den Feiertagen:**

Karfreitag: 10:00-12:00 Uhr Oster-Sonntag: 10:00-12:00 Uhr  
Samstag: 7:00-10:30 Uhr Oster-Montag: geschlossen

## Heizwerk West - Eine Fernwärmegeschichte

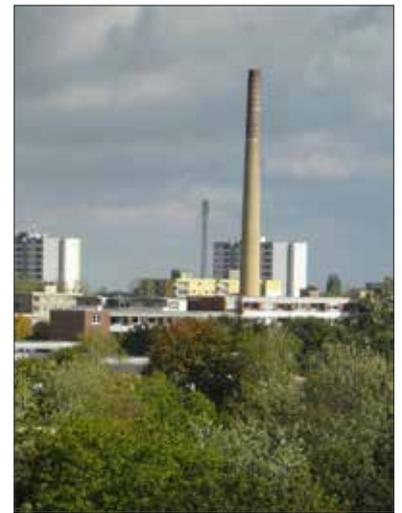
Die Geschichte der Fernwärmeversorgung in Braunschweig beginnt im Jahr 1924. Zunächst wurden große mit Zentralheizung ausgerüstete staatliche und städtische Gebäude in der Innenstadt mit dieser Energie versorgt. Hatte das Fernwärmenetz in den Anfängen eine Länge von 3,2 Kilometern, erstreckt es sich heute auf mehr als 250 Kilometer. Rund 45.000 Haushalte werden mit Fernwärme in Braunschweig versorgt. Mit seiner thermischen Leistung von rund 330 Megawatt erzeugt das Heizkraftwerk Mitte an der Hamburger Straße nahezu die komplette in Braunschweig benötigte Wärme. Die Anlagen des Heizkraftwerks Mitte arbeiten im Verbund mit dem Heizkraftwerk Nord und den Heizwerken West und Süd. Alle Wärmeerzeugungsanlagen werden von dem Heizkraftwerk Mitte aus gesteuert.

Zu den Begriffen: In einem Heizwerk (HW) wird ausschließlich Wärme für die Warmwasserversorgung und Raumheizung erzeugt. Ein Heizkraftwerk (HKW) ist eine industrielle Großanlage, in der sowohl Strom als auch Wärme in einem kombinierten Prozess, der so genannten Kraft-Wärme-Kopplung, umweltfreundlich erzeugt werden.

Die Fernwärme wird mittels Heißwasser über ein Rohrleitungssystem in die Haushalte transportiert (Vorlauf). Die Übergabe der Wärme an das Gebäude erfolgt in der Hausübergabestation. Das ausgekühlte Wasser wird dann aus dem jeweiligen Gebäude über den so genannten Rücklauf an das Netz zurückgegeben.

Das Heizwerk West wurde 1965 zunächst als reines Inselheizwerk in Betrieb genommen und versorgte mehr als 20 Jahre ausschließlich die Weststadt. In den Jahren 1987 und 1988 wurde die Inselversorgung aufgegeben und das Heizwerk West mit dem Innenstadtnetz verbunden. Seitdem wird die Weststadt mit Wärme aus dem Heizkraftwerk Mitte versorgt. Das Heizwerk West dient heute als Reservesicherung mit einer Leistung von etwa 50 Megawatt.

Zwischen dem 7. und 10. 2. kam es durch eine Verkettung von technischen Problemen mit den Erzeugungsanlagen sowie der Brennstoffqualität zu Temperaturschwankungen im Braunschweiger Wärmenetz. Beispielsweise setzten sich im Heizwerk West, das viel stärker als üblich gefordert war, Ölfilter zu, die aufwändig gereinigt werden mussten. Dies führte dazu, dass die Fernwärmeversorgung zeitweise nur mit einer geringeren Vorlauftemperatur betrieben werden konnte.



Blick aus der Unstrutstraße 30

Mit einem flexiblen und nachhaltigen Kraftwerkskonzept erneuert BSI Energy bis Ende 2022 seinen Kraftwerkspark und steigt aus der Energieerzeugung mit dem fossilen Brennstoff Steinkohle aus. Dieses Konzept besteht am HKW Mitte aus vier Teilen: den Hauptbestandteilen Biomasse-Heizkraftwerk mit dem Hauptbrennstoff Altholz und einem Gasturbinen-Heizkraftwerk. Darüber hinaus gehören die bestehende Gas- und Dampfturbinen-Anlage zum Konzept sowie ein neu zu errichtender Elektrokessel, um Überschussstrom zur Wärmeerzeugung zu nutzen. Auch das Heizwerk West wird umfassend erneuert, so werden beispielsweise die fünf Heizkessel durch zwei neue ersetzt, die künftig mit leichtem Heizöl betrieben werden.

Die Schornsteinhöhe wird dabei auf 28 Meter reduziert. Derzeit wird noch geprüft, ob der bestehende Schornstein „gekürzt“ oder ein neuer errichtet wird.

BSI Energy



## Start in die Eissaison 2021 bei Bäckerei Kretzschmar

### Frühlingsgefühle auf Eis?

Mit den ersten warmen Sonnenstrahlen erwacht auch die Lust auf ein erfrischendes Eis.

Ab sofort beginnt die Eissaison 2021 bei der Bäckerei & Konditorei Kretzschmar in der Illerstraße. 61 und in den Filialen Schlosscarree, Timmerlah und SZ-Thiede (bei Netto).

Konditormeister Stefan Kretzschmar stellt das italienische Speiseeis selbst nach eigenen Rezepturen her. In diesem Jahr gibt es wieder neue, interessante Kreationen wie z.B. Florentiner, Sanddorn, Limoncello, Himbeer-Joghurt und Joghurt Mohn, Sahnegries und Stracciatella Eis mit Orangenschale.

Sobald die Corona-Bedingungen es erlauben, darf auch wieder auf den schönen Sitzflächen vor den Geschäften der Eisbecher, Eiskaffee und vieles mehr im Freien genossen werden,

Schauen Sie doch einfach mal vorbei!

Achtung! Für den Eis- und Kuchenverkauf sind sowohl das Hauptgeschäft als auch die Filiale Timmerlah auch sonntags geöffnet.

TAXI 55555

TAXI 5991

TAXI 55555

TAXI 5991

## Müll-, Park- sowie Verkehrsprobleme

In letzten Wochen erreichten die Redaktion von „Weststadt aktuell“ einige Zuschriften zum Thema Müll- und Verkehrssituation. Unmittelbare Auskünfte vom Bezirksbürgermeister oder dem Kontaktbeamten sind derzeit im Einkaufszentrum (EKZ) am Stand des Bürgervereins wegen der Corona-Pandemie jedoch nicht möglich.

Zunehmende Verschmutzung unmittelbar an den Abfallsammelstellen für Papier/Pappe, Glas oder auch Kleidung wurde in Leserbriefen oftmals beklagt. Solche Verunreinigungen lassen das Gesamtbild im jeweiligen Viertel und in der Weststadt insgesamt in einem negativen Licht erscheinen. Angesprochen sind vor allem alle, die bei überfüllten Behältern nicht den nächsten Container aufsuchen, sondern ihren Müll danebenstellen.

Bemängelt worden ist ebenso, dass an den Sondermüllabgabestellen (ALBA) wie z.B. an der Emmauskirche/Dosseweg u. a. Farbreste unbefugt hingestellt werden. „Weststadt aktuell“ gibt seit langem regelmäßig die Abholzeiten bekannt. Illegale Müllhalden im Umfeld der Container finden sich noch an weiteren Stellen unseres Stadtteils. Alba leert hier regelmäßig, auch die Abfallbehälter. Dort, wo noch Papierkörbe fehlen, müssen (Weststadt-Bezirksrat) erforderliche Lösungen gefunden werden.

Ohne die Mitarbeit der Weststädter geht es aber nicht! Bei dem jährlichen Frühjahrsputztag im März (letztes Jahr und auch 2021 abgesetzt) wurde stets an die Bevölkerung appelliert für mehr Sauberkeit in ihrem Wohnquartier zu sorgen.

Wiederholt kritisiert worden ist der mit Baumaterialien stark verschmutzte Platz an der einstigen Gaststätte Westpoint an der Lichtenberger Straße. Abhilfe ist hier zeitnah erforderlich.

Verkehrssituation: Ein mehrmals bemängeltes Problem sind fehlende Parkplätze insbesondere in der Nähe von einigen Einkaufsmärkten und Ladenzeilen wie im Isarviertel/Illerstraße und der nördlichen Donaustraße. Elf Dauerparkplätze sind inzwischen u.a. an der Seite der Bäckerei und der Fleischerei zeitlich eingegrenzt (1 Std.) zu finden. Dennoch gibt es weiterhin in der Umgebung Engpässe z.B. in der Altmühl-, Isar- und der westlichen Illerstraße. Gefordert wird außerdem, dass die gesamte Isarstraße-zur 30 km-Zone erhoben wird, damit der Weg für Schüler/innen der Grundschule Altmühlstraße sicherer wird. Regelmäßiger Busverkehr verstärkt hier noch die Lage. Edmund Heide, Heimatpfleger



## Rundfunk aus der Weststadt

Die Aktiven der Rundfunk- und Audio-Arbeitsgruppe haben ein erstes dauerhaftes Projekt gestartet, den „Podcast aus der Weststadt“.

Jeden Montag wird auf <https://hearthis.at/rundfunk-aus-der-weststadt/> ein ca. 10-minütiger Beitrag mit aktuellen Meldungen, kurzfristig anberaumten oder geänderten Terminen, Diskussionsbeiträgen, Interviews und ähnlichen Beiträgen veröffentlicht. Am Schluss gibt's ein Musikstück mit Weststadtbezug – „So lange der Vorrat reicht“.



Weitere zusätzliche Podcast-Formate sind in Vorbereitung. Einfach den Link aufrufen oder den QR-Code mit dem Smartphone einscannen! Suchmaschinen finden „Podcast aus Braunschweig Weststadt“ auch! Und dann anhören!

Haben Sie Ideen für Beiträge, Anmerkungen zum Weststadtgeschehen (die wir gern „aus dem Lameng“ per Telefon- oder Videokonferenz-Interview aufzeichnen) oder sogar Lust, regelmäßig mitzumachen? Wir suchen Redakteure, Sprecher, technisch versierte Rundfunker, Bastler, Vor-Ort-Rechercheure ...; einfach anrufen, Email schreiben oder eine Chatnachricht auf <https://tlk.io/rundfunkausderweststadt> hinterlassen, wir melden uns!

Rainer Bielefeld



WASCHSALON

# Wäsche frisch

erfrischend saubere Wäsche

Öffnungszeiten:  
täglich von 6:00 bis 23:00 Uhr

Bültenweg 80 / Ecke Göttingstr. · BS

[www.waschefrisch.de](http://www.waschefrisch.de)

*Dein Lebensabend unsorgt genießen!*



## Haus Am Lehmanager

**UNSERE LEISTUNGEN:**  
**DAUERPFLEGE**  
**KURZZEITPFLEGE**

Am Lehmanager 4  
38120 Braunschweig  
Tel 0531 28 60 60  
Fax 0531 28 60 670  
[info@haus-am-lehmanager.de](mailto:info@haus-am-lehmanager.de)



**SOBERGUIDES**  
DEIN BEGLEITER AUS DER SUCHT

[www.soberguides.de](http://www.soberguides.de)

„Die Zukunft hängt davon ab, was wir heute tun.“ (Mahatma Gandhi)



Als Ratsfrau und im Landtag für Sie da.

## ANNETTE SCHÜTZE

Corona führt uns vor Augen, dass unser Handeln Konsequenzen hat. Aufgabe der Politik ist es, Entscheidungen sorgfältig abzuwägen. Als Ihre Landtagsabgeordnete bin ich für Sie da. Haben Sie Fragen? Rufen sie mich an (BS-480 98 35), schreiben Sie mir eine Mail (info@annette-schuetze.de) oder vereinbaren Sie einen Termin.

*Annette Schütze*

## Impfen | Testen | Lockern – Der Weg aus der Pandemie

Seit einem Jahr stellt das Corona-Virus unsere Welt nun schon auf den Kopf. In diesem Jahr haben wir fast täglich Neues über das Virus gelernt. Wissenschaftliche Studien haben uns gezeigt, wie das Virus wirkt, wie es sich verbreitet und wie wir uns am besten schützen können. Neue Erkenntnisse zwingen uns aber auch immer wieder zu politischen Kurskorrekturen. Politische Verantwortung in schwierigen Zeiten zu übernehmen, heißt deshalb auch, Entscheidungen zu treffen, die an die (epidemische) Lage angepasst werden. Mir ist bewusst, dass wir mit immer wieder neuen Lageeinschätzungen und damit verbundenen Maßnahmen den Menschen derzeit sehr viel zumuten. Aber nur so können wir mit der Entwicklung des Virus Schritt halten. Ziel ist es immer, so wenig Einschränkungen wie möglich vorzunehmen und dennoch dafür zu sorgen, dass die Lage beherrschbar bleibt. Dennoch sehnen wir uns alle nach mehr Planbarkeit und sicheren Zukunftsperspektiven. Auch in der Politik wünschen wir uns, die vielen anderen Themen, die uns vor der Pandemie bewegt haben, wieder mehr in den Blick nehmen zu können. Dieser Wunsch könnte sich schon bald erfüllen.

**Impfen** | Die größte Impfkampagne, die es in der Bundesrepublik je gab, soll in den kommenden Wochen, trotz der neusten Diskussionen um den AstraZeneca-Impfstoff, an Fahrt aufnehmen. Einerseits, da deutlich mehr Impfstoffdosen zur Verfügung stehen werden, aber auch, weil die Verteilung der Impfstoffe sich beschleunigen wird. Mit der kurz bevorstehenden Freigabe des Impfstoffes von Johnson&Johnson wird ein weiterer Impfstoff erhältlich sein, der auch nur einmalig verimpft werden muss. Erste Studien nähren zudem die Hoffnung, dass Geimpfte nicht nur selbst vor einer Covid19 Erkrankung geschützt sind, sondern auch das Virus seltener verbreiten. Außerdem werden wir nicht nur in Impfzentren sondern bald auch bei unseren Hausärzt\*innen geimpft werden können. Impftermine sollen zunächst noch über die Hotline des Landes vereinbart werden, die nach und nach für die einzelnen Prioritätengruppen freigegeben wird. Später werden wir nach derzeitigem Planungsstand auch direkt bei unserem Hausarzt einen Termin vereinbaren können.

**Testen** | Neben den zeitaufwändigen PCR-Tests sollen flächendeckende Schnell- und Selbsttests für mehr Sicherheit sorgen. In den Schulen soll bereits am 19.03.2021 mit den Testungen begonnen werden. Die Kosten hierfür übernimmt das Land. Zudem hat Gesundheitsminister Spahn angekündigt, dass für jeden Einwohner pro Woche ein kostenloser Test zur Verfügung gestellt werden soll. Die Stadt Braunschweig hat mit dem „Braunschweiger Weg“ ein Konzept vorgelegt, wie mit Hilfe umfangreicher Tests und digitaler Check-In-Systeme weitere Lockerungen gestaltet werden könnten. Über einen Fonds könnten weitere Tests für einkommensschwache Personengruppen finanziert werden, damit soziale Teilhabe nicht zum Luxusgut wird. Wir Braunschweiger SPD-Landtagsabgeordneten machen uns dafür stark, dass Braunschweig Pilotregion dafür wird. Das Konzept kann z. B. auf meiner Homepage eingesehen werden.

**Lockern** | Je länger wir den Lockdown aufrechterhalten müssen, desto dringlicher werden die Fragen, was uns die Einschränkungen psychisch, wirtschaftlich und gesellschaftlich kosten werden. Impfungen und Testungen sind die wichtigsten Bausteine, um verantwortungsbewusste Lockerungen vornehmen zu können. Der Stufenplan der Bundesregierung mag komplex sein, bietet aber genau diese Chance als demokratischen Kompromiss. Leider werden die verhandelten Ergebnisse häufig nicht von allen Bundesländern eingehalten, was immer wieder zu Problemen führt.

Auch wenn wir Licht am Ende des Tunnels sehen, ist die Pandemie noch nicht vorbei. Doch anders als vor einem Jahr wissen wir heute: Die Pandemie kann und wird besiegt werden. Durch Abstandsregeln, Testen und Impfen werden wir die Ausbreitung des Virus eindämmen können und unseren Weg in den Alltag zurückfinden. Wenn auch nicht sofort, so doch in absehbarer Zeit.

Haben Sie Fragen oder Anregungen, zögern Sie nicht und nehmen Sie Kontakt zu mir über mein Büro auf. Telefonisch unter 0531 4809835 oder per E-Mail an info@annette-schuetze.de

(Der gesamte Bericht bezieht sich auf den Sachstand vom 16.3.2021!)

### Dr. med. Wolf-Dietrich Isemer

Facharzt für Hals-Nasen-Ohrenheilkunde

Nach über 35 Jahren HNO-Praxis in der Braunschweiger Weststadt finden Sie uns jetzt in der Braunschweiger Innenstadt

Waisenhausdamm 5  
38100 Braunschweig

Telefon: 0531 844344  
Telefax: 0531 2601000

#### Sprechzeiten:

Mo-Do 8:00 - 13:00 Uhr  
Fr nach Vereinbarung

[www.isemer.de](http://www.isemer.de)

## V\$TAMED Physiotherapie Praxis

Inh. David Günter

- ◆ Lymphdrainage
- ◆ Krankengymnastik
- ◆ Manuelle Therapie
- ◆ Massage
- ◆ Babymassage
- ◆ Vakuummassage
- ◆ Marnitz Therapie
- ◆ KG an Geräten
- ◆ Magnet-Therapie
- ◆ Hausbesuche
- ◆ Bobath-Therapie (Kinder/Erwachsene)

Elbestraße 21

Termine nach Vereinbarung 3569030 oder 2192968

## Baugenossenschaft ›Wiederaufbau‹ eG investiert 24 Millionen Euro in die Aufwertung des Rheinviertels

### Startschuss: Bau eines neuen EDEKA-Einkaufszentrums und Ärztehauses

Die weiteren Bauarbeiten der Baugenossenschaft ›Wiederaufbau‹ eG zur Umsetzung des 24-Millionen-Euro-Projektes im Rheinviertel haben begonnen. Auf dem Areal zwischen Elbestraße und Rheinring entsteht ein neuer Lebensmittelmarkt und ein Ärztehaus. Der erste Beton – die Sohle des Leergutlagers – ist bereits gegossen. Der Hochbau startet in Kürze. Parallel dazu werden die Bestandsgebäude im Rheinring und Glanweg weiter saniert. Die ›Wiederaufbau‹ plant das Ende der Großbaustelle und die Fertigstellung für den Sommer 2022.

„Wir freuen uns sehr, dass nun auch mit dem letzten Teil der Aufwertungsmaßnahme in diesem Abschnitt des Rheinviertels begonnen werden kann. Schon im Jahr 2015 starteten wir mit den ersten Überlegungen, wie dieses Areal, lange auch bei uns intern „Gildeturm“ genannt, aussehen könnte. Nun wird aus langen Planungen endlich Realität“, so Torsten Böttcher, Vorstand der ›Wiederaufbau‹. Im vergangenen Frühjahr 2020 sind der Gildeturm, die Passage und zwei der drei Garagenanlagen komplett abgerissen worden. Zuletzt wurden vorbereitende Maßnahmen auf der freien Fläche für den anstehenden Hochbau getroffen. Die Attraktivität des Rheinviertels wird durch die offene Neugestaltung nachhaltig gesteigert.

### Durch den Bau des Ärztehauses und des Lebensmittelmarktes verbessern wir zudem die Nahversorgung.

Die für das Neubauprojekt zur Verfügung stehende Grundstücksfläche beträgt 8.500 Quadratmeter. Der Einkaufsmarkt wird eine Verkaufsfläche von ca. 1.500 Quadratmetern erhalten und die Nahversorgung in dem Quartier erheblich verbessern. Mieter des Einkaufsmarktes ist die EDEKA-MIHA Immobilien-Service GmbH, die den ersten EDEKA-Markt in der Weststadt eröffnen wird. Die Kunden werden in besonderer Einkaufsatmosphäre eine große Auswahl an frischen Lebensmitteln sowie viele Bio- und regionale Produkte finden. Das zweigeschossige Ärztehaus verteilt sich auf etwa 525 Quadratmeter Mietfläche.



Im Hintergrund der sanierte Glanweg, das zukünftige Ärztehaus links und der EDEKA-Verbrauchermarkt rechts. (Visualisierung: Modelldigital)

Ins Ärztezentrum ziehen die Zahnarztpraxis „LÖWENWERK - Zahnärzte Tüns & Richter“ und die Hausarztpraxis Dres. Stenzel. Beide Ärzte praktizieren derzeit in unserem Bestandsgebäude im Wohnkomplex Rheinring/Glanweg. Die Gewerbetreibenden (Ring-Apotheke, Schülerhilfe, Friseur Schicke und Öffentliche Versicherung) im Erdgeschoss des Wohnkomplexes verbleiben an den gewohnten Standorten und sind auch während der Bauphase, den behördlichen Auflagen zur Eindämmung des Corona-Virus SARS CoV-2 entsprechend, weiterhin für ihre Kunden da.

Vicky Köhler

**CAR DOCTORS**

KFZ - MEISTERWERKSTATT

Wartung und Instandsetzung aller Fabrikate  
**Automatik-Getriebeölsplüfung/Wechsel LIQUI MOLY**  
 Klimaservice ab 59,00 €  
 Achsvermessung ab 59,00 €  
 HU/AU im Haus  
 Motorölwechsel 5W-30 Longlife III: 85,00 € inkl. Filter bis 4,5 L  
 Karosserie- und Lackierarbeiten  
 Reifenservice für Kraftfahrzeuge/Motorräder  
 4 Räder umstecken Pkw bis 16 Zoll: 18,00 €  
 4 Räder umstecken Pkw ab 17 Zoll: 25,00 €



Car Doctors  
 Marienberger Str. 6c  
 38122 Braunschweig

Fon: 0531-61 74 538  
 Mail: info@cardoctors.de  
 Web: www.cardoctors.de

**FRISEUR SCHICKE**

**EKZ/Rheinring 67, Ecke Elbestraße**

**Wir sind für Sie da! BS 845757**  
 Von Dienstag bis Freitag 9:00-18:00 Uhr  
 Samstag von 8:00-13:00 Uhr  
 Sicher sind sie bei uns sicher,  
 wir halten uns an die Hygieneverordnung.



## Wassersäcke

Das Frühjahr ist da, die Bäume schlagen aus! Wünschen wir ihnen ein gutes Wachstum und immer 'ne Handbreit Wasser unter der Wurzel.

Aber hilft allein Wünschen? Wenn's denn so einfach wäre...

Die Erde ist trocken.

Seit einem Jahr hat die Stadt an manchen Stellen Wassersäcke um die Bäume gelegt und versorgt sie mit dem nötigen Nass. Die Stadtverwaltung, Fachbereich Stadtbäume und Naturschutz, schrieb mir, dass sie demnächst wieder diese Säcke erhielten. Dann könne man die auch bestellen. Dazu würde in der Zeitung informiert.

Sollten die Wassersäcke nicht auch unseren Bäumen in der Weststadt helfen?

Bürgerverein Weststadt  
 Elisabeth Mandera-Bolm



## Ballett- und Tanz-Shop

Karin Hase

Das Spezialgeschäft mit der Riesenauswahl:  
Alles für Ballett, Turnen, Gymnastik, Tanz usw.

**Anfertigungen für Vereine oder Schulen  
- bei uns kein Problem!**

**Tel. 0531 873441**

**38122 BS-Rüningen, Altenastraße 5**

Öffnungszeiten:

täglich 10:00-13:00 u. 15:00-18:00 Uhr  
mittwochs u. samstags 10:00-13:00 Uhr



## Eigene Erlebnisse und Geschichten teilen

Auf unsere Aktion „Lieblingsrezepte“ haben Sie großartig reagiert, liebe Senior\*innen! Wir, die Gruppe ALTERaktiv, sammeln noch fleißig Rezepte.

Heute haben wir für Sie eine neue Aktion „Geschichten erzählen“. Wir freuen uns auf Ihre Erlebnisse. Schreiben Sie uns! Falls Sie aus Heft März „Weststadt Aktuell“ die Karte zum Lieblingsrezept nicht ausgeschnitten haben: Macht nichts - die Adresse lautet ebenfalls: Kulturpunkt West.

### ALTERaktiv möchte Ihnen, liebe Senior\*innen, hier ein kleines neues Angebot machen:

Schreiben Sie uns Ihre schönsten Erlebnisse, kurze Geschichten auf. Es können auch Gedichte sein, lang oder kurz, sich reimen oder nicht. Wir sammeln sie und bringen sie auch gerne zu Gehör. Vielleicht tragen Sie Ihre Geschichte oder Ihr Gedicht selber vor? Zum Beispiel in der Lesecke am Seniorentag in der Weststadt. Diese selbst erlebten Geschichten müssen ja nicht nur zur Adventszeit am Kamin erzählt werden, auch ein Sommernachmittag im Garten, gemütlich bei Kaffee/Tee und Kuchen, bietet sich dafür an.

Erinnerungen – schöne und lustige, manchmal auch wehmütige, Urlaubsgeschichten, Feiern in der Fremde, auch Erinnerungen und Wünsche aus der Kinder- und Jugendzeit. Die Geschichten müssen sich nicht nur mit Braunschweig oder der Weststadt beschäftigen.

Wir (die Gruppe ALTERaktiv) sind sicher, es werden spannende und interessante Vorträge von Ihnen kommen!

Bei den Teilnehmenden gibt es keine Vorgabe. Vielleicht sprechen Sie auch Freunde und Nachbarn an? Gemeinsam kann man diese Idee aufnehmen. Auch über WhatsApp können Sie es Freunden mitteilen oder einen Aufruf starten.



Wir möchten Sie dazu ermutigen – teilen Sie uns Ihre Geschichten und Erlebnisse mit.

Wo Sie Ihre Geschichten abgeben können?

Kulturpunkt West, Ludwig-Winter-Str. 4, 38120 Braunschweig. Sie können den Umschlag auch persönlich in den Briefkasten stecken.

In der nächsten Ausgabe von Weststadt aktuell geben wir weitere Informationen bekannt.

Wir freuen uns auf Ihre Geschichten – Bleistift angespitzt – auf geht's!  
ALTERaktiv

4-RAD

2-RAD



# KIRSCH & SOHN

**Inspektion – Reifen – Auspuff  
Steuergerätediagnose  
Fahrwerk – Achsvermessung  
Klima – Bremse - Autoglas u.v.m.**

**Reparaturen aller Fabrikate  
meisterlich zu fairen Preisen**

**KFZ-Meisterbetrieb**

Schimmel Gewerbepark  
Friedrich-Seele-Str. 20  
38122 Braunschweig  
Fon 0531.48283239

kirsch-allinclusiveservice.de



## Ein Geschenk zum Hören!

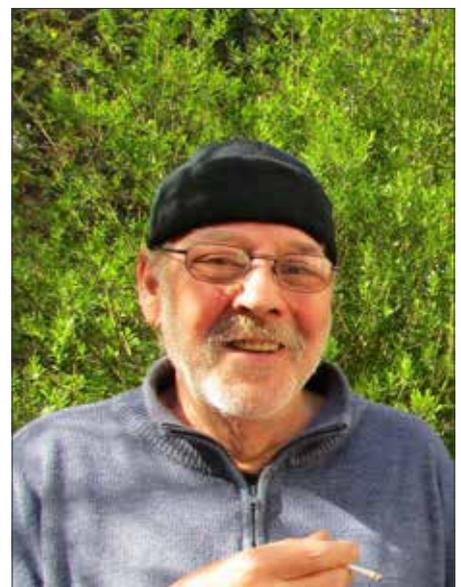
Der Name Harald Schillig fand sich schon sehr oft in der Weststadt aktuell. Er war der bekannte Weststadtautor, der im November letzten Jahres verstarb. Hinterlassen hat er nicht nur den unvergesslichen Eindruck eines großartigen Menschen, sondern auch fünf Bücher und zahlreiche Texte und Gedichte.

Die Bücher werden bald im Bestand der Stadtbibliothek am Schlossplatz auftauchen und können dann ausgeliehen werden. Kurze Texte und Gedichte hat der Braunschweiger Schauspieler Ronald Schober vorgelesen. Die Lesung dieser Auswahl wurde auf CD gebrannt und ist auch auf der Internetseite des Kulturpunkt West ([www.braunschweig.de/kulturpunktwest](http://www.braunschweig.de/kulturpunktwest)) zu finden und kann dort angehört werden.

Der Kulturpunkt verschenkt 100 CDs an interessierte Weststädter\*innen! Wer eine der CDs geschenkt bekommen möchte, ruft einfach im Kulturpunkt West unter Tel. 86 25 64 oder Tel. 84 5000 an, reserviert sich ein Exemplar und holt sich die CD dann unter Einhaltung der Abstandsregeln ab.

Wir danken Petra Schillig für die Erlaubnis dieser Lesung und wünschen allen Hörer\*innen großes Vergnügen beim Lauschen! Es geht um Freunde, Menschen, Frieden, Corona, die Umwelt, das Leben und natürlich um die Weststadt!

Kulturpunkt West (Maria Porzig)





## neueMitte

Die Fragebogenaktion unter den Anwohnern des Alster- und Marktplatzes ist erstmal abgeschlossen. Wir freuen uns sehr über Ihre rege Beteiligung. Vielen Dank dafür!

Das zeigt, wir müssen auf Ihre Meinung achten und gut für die Zukunft agieren.

Die Vorschläge haben wir zusammengefasst und stellen sie Ihnen in Stichworten vor. Das Darstellen jetzt bedeutet aber nicht das Ende. Die Zukunft lebt – von Ihrem Mitmachen!

### 1. Weg vom Alsterplatz zum Marktplatz

Begrünung / Garten- und Balkonschmuck / keine Sträucher mit giftigen Beeren / Blühstreifen / Büsche und Bäume als Windschutz zwischen Tauberweg und Emsstraße (evtl. "Säulenbäume" wie auf Netto-Seite)

Pflasterung einheitlich / Mischung aus beiden Plätzen und auch ein Flussmuster, das viele Straßennamen hier in der Weststadt aufnimmt

Wasser: Bachlauf / (Spring-) Brunnen / Schau- und Infotafeln: wechselndes begehbare Bilderbuchkino / Litfaßsäule / Kunst- und Kulturpfad

weitere Lichtskulpturen als Bindeglied / Sichtschutz Müllbehälter

### 2. Alsterplatz

interkultureller „Handelsplatz“ an Wochenenden / regelmäßiger Flohmarkt für Kinder / mehr Spielgeräte / Bewegungsgeräte und Boulefläche für Ältere / Podest für Musik und andere Darbietungen / mehr Fahrradabstellplätze / Dauerlicht der Landessparkasse wird als belastend empfunden wie auch teilweise die Pflasterung als Stolperfalle / Grünflächen nicht absperren

### 3. Einkaufszentrum (EKZ) und Überweg Elbestraße

Pflasterung im EKZ ist bei Nässe und Schnee eine Unfallgefahr / Überweg Elbestraße: unpraktische Ampelschaltung, Querung oft nur etappenweise / Straßenbahnführung im Grünstreifen

### 4. Marktplatz (vor der Emmauskirche)

Platz für Schadstoffmobil verlegen (Vorschlag: Parkstreifen Elbestraße zwischen Saalestraße und Muldeweg – häufigste Nennung) / Müllentsorgung verbessern

mehr Bänke (Extrabereich für Raucher) / Infosäule / Stufen und Mauern entfernen /

Maibaum / guter Restaurationsbetrieb gewünscht

### 5. Sonstiges – aber nicht Unwichtiges

Graffitiwand / Radfahrer-Haltepunkt Ecke Netto/Ärztelhaus über der Ecke künstlerisches Hinweisschild auf das Café

Arbeiten wir für die Umsetzung!

Bleiben auch Sie dran. Teilen Sie uns Ihre Ideen und Verbesserungsvorschläge mit.

Wir alle möchten sicher einen lebenswerten Wohnort für Jung und Alt.

Stellvertretend für die Arbeitsgruppe

Bürgerverein Weststadt  
Elisabeth Mandera-Bolm,

Das Osterlicht ist der Morgenglanz nicht dieser, sondern einer neuen Erde.

Gertrud von le Fort (1876 - 1971) Christliche Dichterin

Werke u.a. Tor des Himmels(1954), Die letzte am Schafott (1931)

## Erste Ernte

Beim Miscanthus-Labyrinth am Madamenweg ist es Zeit für die erste Ernte. Die Pflanzen werden im Herbst bis Winter braun, die Alt-Pflanzen werden zunächst als Schutz des Rhizoms (das Wurzelsystem der Pflanzen) vor der Witterung stehen gelassen.

Zeitlich möglichst nah am Austreiben der neuen Triebe wird dann das „Gras“ des letzten Jahres für die geplante Verwendung geerntet. Für das Labyrinth wurde das Mähen Mitte März beauftragt und wird erledigt, sowie der Boden trocken genug ist, damit die Erntemaschinen das Wurzelgeflecht nicht schädigen.

Dieses Jahr wird die noch geringe Ernte zu Mulch kleingehäckselt. Ab dem nächsten Jahr fällt voraussichtlich genug Pflanzenmaterial für die geplante stoffliche und ggf. auch thermische Verwertung an.

Rainer Bielefeld



Meisterbetrieb  
seit  
25 Jahren

### Wohnmobil-Ausstattung - Stuhlsitzservice

Polstern und Stuhlsitzservice  
Inkontinenzschutz für Sitzmöbel  
Reinigung von Polstermöbeln und Teppichen  
Wohnmobil-Ausstattung  
Sonnenschutz / Plissees  
Insektenschutz  
Verdunkelung  
Anti-Rutsch im Bad  
Bodenbeläge  
Renovierung



Werkstatt ganz in Ihrer Nähe  
Beratung nach Vereinbarung und gerne  
auch vor Ort

Timmerlahstr. 19  
Tel. 0531 25730309 · 0173 2326680  
walkemeyer@raumausstattung-bs.org  
www.raumausstattung-bs.org

oeding-print.de

# SPEED

Schnell, dynamisch, innovativ. Wir entwickeln uns immer weiter. Seit 1797 sind wir am Puls der Zeit. Modernste Technik, industrieller Druck, individuelle Lösungen. Wir sind immer in Bewegung.

PREMIUM  
GREEN PRINTING



oe  
oeding print



## Der Heimatpfleger informiert

### Die Straßennamen in den fünf Vierteln der Weststadt

Die fünf bisherigen Nachbarschaften erhielten aufgrund eines Namenswettbewerbs im Jahre 2010 neue Bezeichnungen. Nach den größten Flüssen im jeweiligen Gebiet sind die Viertel dann benannt worden: Isar-, Elbe-, Rhein-, Ems- und Donauviertel.

#### Elbe-Viertel



Luftbild Dr. Reinhard Wallmüller

Das Elbeviertel umfasst die östliche Lichtenberger Straße, im Westen grenzt es an das Rheinviertel, der östliche Straßenteil ist dem Elbeviertel zugeordnet. Im Süden ist die Timmerlaher Straße und die Bahnlinie der Abschluss mit Stichstraßen, die südlich der Weserstraße liegen. Ein kommunalpolitischer „Dauerbrenner“ bleibt die gewünschte Verlängerung der Elbestraße an die Timmerlaher Straße. Das Viertel ist ab Anfang der 1970er bis Ende der 1980er Jahre erbaut worden. Die große Anzahl von Wohnblöcken wird abgelöst von roten Klinker-Reihenhäusern und Bungalows südlich der Weserstraße ab der Wendeschleife der Straßenbahnlinie: Rhumeweg, Werra-, Eider- und Huntestraße. Das umfassend sanierte Wohngebiet Illmweg (2.000 Bewohner) erhöhte die Wohnqualität im gesamten Quartier.

Bis auf die Elbe-, Weser- und Saalestraße sowie der Lichtenberger Straße wird der Durchgangsverkehr ausgespart, um ein verkehrsberuhigtes Wohnen zu ermöglichen. Für das stark wachsende Viertel waren zusätzliche Versorgungseinrichtungen erforderlich: 1974 ist das Elbezentrum (EKZ) eröffnet worden; damals zählte der Stadtteil Weststadt bereits 17.000 Einwohner. Seit 1979 werden an jedem Donnerstag frische Erzeugnisse am Markt angeboten. Die benachbarte evang.-lutherische Emmaugemeinde ist im Jahre 1983 fertiggestellt worden. Dort, wo sich inzwischen das Bethaus für die Baptisten-Gemeinde (früher Haus der Kirche, 1969) an der Lichtenberger Straße befindet, trennt wegen der Starkstromleitung ein 200 m breiter Grünstreifen mit Fuß- und Radwegen sowie Spielplätzen die Weststadt in Ost-West-Richtung (sog. Donaupark). Die Grundschule Ilmenaustraße bietet hier wohnortnahe, sichere Schulwege.

Die **Elbe** (1.144 km) ist einer der längsten Flüsse Europas. Ihr Beginn liegt auf 1.400 m Höhe und heißt tschechisch Labe. Viele Quellflüsse vereinen sich bei Spindlermühle auf der böhmischen Seite des Riesengebirges (Schneekoppe 1.603 m). Danach in der Südabdachung dieses Mittelgebirges durchfließt der Strom das Böhmisches Becken bis Königgrätz (Hradec Králové). In der Nähe dieser Stadt siegten im „Deutschen Krieg“ von 1866 die Preußen entscheidend über die Österreicher und Sachsen. Bei Melnik wird die Elbe durch die 130 m breite und 435 km lange Mulde Moldau (Vitava) (Prag/Praha) gespeist. Über Leitmeritz mit dem Zufluss der Eger (Ohre) führt ihr Weg durch das Böhmisches Mittelgebirge zur Studentenstadt Aussig (Usti nad Labem).

Südlich von Bad Schandau wird das Elbsandsteingebirge (561 m) durchstoßen und die sächsische Metropole Dresden (550.000 Einw.) erreicht. Die am 13. Februar 1945 durch amerikanische Bombardierungen zerstörte Stadt mit reicher Geschichte ist seit der Grenzöffnung ein beliebtes Touristenziel. Aus zwei slawischen Fischerdörfern und einer Burg (1206) entstand das heute so bezeichnete „Elbflorenz“. Zahlreiche Sehenswürdigkeiten wie die Frauenkirche in der rekonstruierten Altstadt, der Dresdner Zwinger, die Semperoper, Hofkirche u.a. ziehen viele Besucher an. Zur Hansestadt Hamburg entwickelten sich bereits 1987 offizielle partnerschaftliche Verbindungen.

Ihre nordwestliche Route nimmt die Elbe dann zunächst durch Meißen, der Stadt der Porzellanmanufaktur, berührt anschließend Riesa und gelangt nach Torgau. An dieser Elbestadt vereinte sich die amerikanische und sowjetische Front 1945. Bis nach Magdeburg, Braunschweigs Partnerstadt seit 1987, wird die Elbe durch die Schwarze Elster, rechter Nebenfluss, südlich der Lutherstadt Wittenberg gefüllt. Bei Dessau (80.000 Einw.) mündet die 128 km lange Mulde südöstlich vom Fläming



Ilmwegfest 2019



Nachbarschaftszentrum/Haus der Talente / Sonnenterrasse, Elbestr.45

(201 m) in den Strom. Nach Halle und Magdeburg ist Dessau drittgrößte Stadt in Sachsen-Anhalt. Das Bauhaus-Museum von 1925/26 weist auf die damalige Baukunst hin. Walter Gropius (1883-1961), Architekt und Initiator, förderte die moderne funktionalistische Bauweise. Entstanden in Weimar, verblieb diese Institution von 1925-1933 in Dessau.

Die Saale (413 km, Jena, Halle) südlich von Schönebeck erweitert den Fluss. In der kleinen Elbestadt Wittenberg erinnert das Reformationsmuseum an die Auseinandersetzungen im 16. Jahrhundert um die christliche Lehre. Hier schlug der Augustinermönch Martin Luther (1483-1746) am 31. Oktober 1517 seine 95 Thesen an die Schlosskirche. Das war der Beginn der Reformation.

Magdeburg (230.000 Einw.) hat einen Binnenhafen von großer Bedeutung. 95 Bahnkilometer von Braunschweig entfernt, erreicht die Elbe bereits eine Breite von 240 m. Der Elbe-Havel-Kanal (56 km, Schiffshebewerk Rothensee) und der Mittelkanal (325 km) von 1938 waren besonders wichtig. Der seit 1975 bestehende Elbe-Seitenkanal zwischen Artenburg und Meine/Wolfsburg ermöglicht auf einer Länge von 113 km einen leistungsstarken Schiffsverkehr. Sehenswert sind in der mittelalterlichen Elbestadt u.a. der Dom (Wahrzeichen), das Barock-Rathaus, die romanische Liebfrauenkirche oder auch das Hundertwasser-Haus in der Nähe des Domplatzes. Sowohl ein evangelischer als auch katholischer Bischof residieren hier. Am 16. Januar 1945 ist Magdeburg zu 90 % durch alliierte Bombardierungen zerstört worden. Der einstige Bürgermeister Otto von Guericke (1602-1686) ist wegen der Versuche mit der „Magdeburger Halbkugel“ berühmt. Es waren hohle, luftleer gepumpte, durch atmosphärischen Druck zusammengepresste Halbkugeln. Für Tagesausflügler aus unserer Harz-Heide-Region ist eine Elbschiffahrt ein attraktiver Kurztrip.

Nordwärts geht es weiter westlich der Kreisstadt Stendal in der Altmark nach Wittenberge. Bis Lauenburg (Elbe-Lübeck-Kanal, 62 km) bildet die Elbe zum Teil die Grenze Niedersachsen – Mecklenburg-Vorpommern. Hier endet der Elbe-Seitenkanal

bei Lauenburg an der Unterelbe; im Südzipfel von Schleswig-Holstein gelegen.

Hamburg (1,8 Mill. Einw.), zweitgrößte Metropole Deutschlands, hat als „Tor zur Welt“ einen der bedeutendsten Seehäfen Europas. Die alte Hansestadt, im Jahr 808 gegründet, ist durch umfangreichen Container-Warenumschlag ein wichtiger Wirtschaftsfaktor. Anziehungspunkte für Städtetouren sind u.a. die Michaeliskirche (Michel), der alte Elbtunnel (450 m) an den St. Pauli-Landungsbrücken mit dem neuen (3.325 m), die Binnenalster mit dem Rathaus-(1909) Platz, die Mönckebergstraße in der City, die Elbphilharmonie, das Congress Centrum, Kunst-Museen, Theater, Auswanderer-Museum. Ebenso wie die Elbstädte Dresden und Magdeburg hatte auch Hamburg kriegsbedingt viele Bombenopfer zu beklagen.

Bis zum offenen Meer bei Cuxhaven, dem Nordseeheilbad, beträgt die Breite 15 km. Etwa 100 km sind es bis zum Hamburger Hafen. Große Wattflächen begleiten den Strom auf dem Weg ins offene Meer. Das Alte Land am linken Elbufer ist für seine großen Obstplantagen zwischen Buxtehude und Stade überall bekannt. Die kleinen Flüsse Este (44 km) und Oste auf der linken niedersächsischen Seite sowie die Stör (88 km, Itzehoe) auf der rechten, begleiten die Elbe in die Nordsee. Bei Brunsbüttel endet der 1895 eröffnete Nord-Ostsee-Kanal (98 km), eine wichtige internationale Schifffahrtsstraße, vom Ostseehafen an der Kieler Förde. Schiffe haben einen Tiefgang von bis zu 11 m, 30.000 Schiffe passieren jährlich diesen stark genutzten Wasserweg. Eine Besonderheit ist, dass die kleinen Inseln Neuwerk (30 Bewohner) und Scharhörn nordwestlich von Cuxhaven vom Stadtstaat Hamburg verwaltet werden

Edmund Heide, Heimatpfleger

## ELBEVIERTEL

- E**lbeviertel in der Braunschweiger Weststadt
- L**ichtenberger Straße 24 - AWO-Begegnungsstätte
- B**ethaus, freikirchliche (luth.) Gemeinde, evang.-luth. Kirche/1969
- E**mmauskirche (1983), daneben besteht seit 1979 der Wochenmarkt (Do)
- V**ersorgungseinrichtungen, u.a. Gesundheitszentrum im EKZ
- I**menauschule, Grundschule mit der Turnhalle von 1980
- E**lsterstraße, Fuhne-, Helme-, Selke- und Spreeweg
- R**ote Bungalows an südlichen Stichstraßen der Weserstraße
- T**omaeststift Seniorenzentrum von 1976, Wasserspielplatz Muldeweg
- E**in Nachbarschaftszentrum (NBZ), Stadtteilentwicklung, Elbestraße 45
- L**inie 3 – Wendeschleife Elbestraße/westliche Weserstraße

Edmund Heide, Heimatpfleger



Emmauskirche



# Hallo ▪ Cześć ▪ ПРИВЕТ Donauviertel!

## Ein Gabenzaun in der Weststadt!

### ■ Ogrodzenie podarków na dzielnicy Weststadt!

### ■ Забор подарков в Weststadt!

Liebe Bewohnerinnen und Bewohner,

seit ein paar Tagen hat der Frühling begonnen und der Gabenzaun ist wieder zurück! Wie in der letzten Ausgabe der Weststadt Aktuell berichtet wurde, ist der Zaun im letzten Jahr sehr gut angenommen worden, sodass er in diesem Jahr erweitert wurde.

Zu den Akteuren, die fleißig mitgeholfen haben, zählen u. a. die N ä h r w e r k s t a t t „Flickwerk“, die Nachbarschaftswerkstatt im Haus der Talente und der Verein „Päckchen für Braunschweig e.V.“. Der Gabenzaun befindet sich wie in 2020 in der Ludwig-Winter-Str. 4, bei den Initiatoren des Projektes, dem Kulturpunkt West und dem Kinder- und Teenyklub „Weiße Rose“. Weitere Informationen zum Gabenzaun finden Sie auf dem rechts stehenden Flyer. Wenn Sie etwas abgeben oder mitnehmen möchten, dann schauen Sie sehr gerne vorbei!



Der Gabenzaun ist wieder da!  
(Flyer: Kulturpunkt West)

Und auch der Pflanzentauschmarkt geht in eine weitere Runde! Auch wenn Sie sich den 12. Mai 2021 zunächst noch unter Vorbehalt notieren sollten, planen wir, der Kulturpunkt West, der Kinder- und Teenyklub und das Quartiersmanagement, diese Veranstaltung vorsichtig, aber optimistisch. Der Tauschmarkt wird auf dem Festplatzgelände stattfinden und es wird ein Hygiene- und Schutzkonzept geben, um die Sicherheit der Teilnehmerinnen und Teilnehmer zu gewährleisten.

Aber was erwartet Sie in diesem Jahr? Zum einen ziehen der Kulturpunkt West und der Kinder- und Teenyklub „Weiße Rose“ fleißig Gemüsepflanzen und Kräuter zum Tauschen. Zum anderen werden Sie auf Kräutertouren gehen können und spannende Informationen rund um das Thema Pflanzen erhalten. Für die Jüngeren unter uns wird es wieder lustige Mitmach- und Bastelaktionen geben. Des Weiteren werden natürlich auch Getränke und Waffeln angeboten, sodass sowohl Teilnehmerinnen und Teilnehmer als auch Besucherinnen und Besucher gut versorgt sein werden. Sollten Sie Interesse daran haben, einen eigenen Stand anzumelden, sei es ein Infostand, eine Bastelaktion und/oder ein Stand für den Pflanzentausch, dann melden Sie sich gerne beim Kulturpunkt West. Die Kontaktdaten finden Sie auf dem rechts stehenden Plakat. Oder Sie genießen einfach die Vorfreude auf den Sommer bei einem Bummel über den Markt.



### Sprechstunden ▪ Punkt konsultacyjny ▪ Часы приёма

im Treffpunkt Am Queckenberg  
Am Queckenberg 1A, 38120 Braunschweig

**Dienstag: 15:00 - 18:00**      **Mittwoch: 10:00 - 13:00**

### Termine ▪ Terminy ▪ даты

Eröffnung Gabenzaun	1. April 2021
Pflanzentauschmarkt	12. Mai 2021, 15:00 - 18:00
20. Sitzung Runder Tisch	15. April 2021, 17:00
21. Sitzung Runder Tisch	10. Juni 2021, 17:00

Aufgrund der aktuellen Lage stehen alle hier angekündigten Termine derzeit unter Vorbehalt.  
Für die Inhalte dieser Doppelseite ist die BauBeCon Sanierungsträger GmbH als Beauftragte der Stadt Braunschweig verantwortlich.



# PFLANZEN- TAUSCHMARKT

Festplatzgelände Ludwig-Winter-Straße  
beim Kulturpunkt West und dem  
Kinder-und Teenyklub „Weiße Rose“

MITTWOCH, 12. MAI 2021

15:00 - 18:00 UHR



## Kostenfreie Standanmeldung

Kulturpunkt West | Ludwig-Winter-Str.4

Tel.: 0531 8450 00 | E-Mail: [kpw@braunschweig.de](mailto:kpw@braunschweig.de)

## Weitere Informationen

Quartiersmanagement „Soziale Stadt - Donauviertel“

E-Mail: [sjafari@baubeconstadtsanierung.de](mailto:sjafari@baubeconstadtsanierung.de)

Tel.: 015773513446

Ein Projekt im Rahmen des Investitionspakts Soziale Integration im Quartier „Campus Donauviertel“ und des Quartiersmanagements „Soziale Stadt - Donauviertel“ mit dem Kinder- und Teenyklub „Weiße Rose“ und dem Kulturpunkt West. Geltende Sicherheitsmaßnahmen während der Veranstaltung sind einzuhalten. Bitte auf Aushänge achten.

gefördert durch:



betreut von:



Kontakt:

Mail: [sjafari@baubeconstadtsanierung.de](mailto:sjafari@baubeconstadtsanierung.de)

Tel.: 0157 73513446

## Auch im April kochen und backen wir weiter für Sie!

Genauso wie im Februar und März gilt:

- » Jeden Mittwoch von 12 bis 14 Uhr geben wir wechselnde Suppen in die von Ihnen mitgebrachten Behältnisse aus.
- » Jeden Freitag von 12 bis 14 Uhr geben wir wechselnden Kuchen in die von Ihnen mitgebrachten Behältnisse aus.



Die aktuellen Suppen- und Kuchenangebote können Sie während der Öffnungszeiten im Nachbarschaftszentrum telefonisch erfragen.

Zu einem Selbstkostenpreis von 1,50 € pro Portion Suppe und 1,00 € pro Kuchenstück geben wir aus, solange der Vorrat reicht. Um besser planen zu können freuen wir uns sehr über eine unverbindliche Anmeldung von Ihnen!

Ein Verzehr vor Ort ist leider nicht möglich.

Bitte tragen Sie bei der Abholung einen Mund-Nasen-Schutz, halten Sie die Abstände ein und beachten Sie die in der Krise allgemein gültigen Hygieneregeln.

Wir freuen uns auf ein Wiedersehen mit Ihnen!

*Ihr Team Nachbarschaftszentrum/Haus der Talente*

## Wir wünschen unseren Leserinnen und Lesern ein buntes Osterfest mit viel Sonne im Herzen

Das Team Ihrer „Weststadt aktuell“

und die Mitarbeiter des Stadtteilentwicklung Weststadt e.V.



## Frühling

Liebe Weststädterinnen und Weststädter, rund um die Weststadt steht die Natur in voller Frühlingspracht, die Vogelwelt verwöhnt uns allmorgendlich mit ihren Konzerten und es drängt uns nach draußen. Das Osterfest können wir mit der erweiterten Kernfamilie feiern und dann ist, nach dem derzeitigen Stand der Dinge, das Kontingent an schönen Aussichten fast schon wieder aufgebraucht.

Doch da ist ja noch eine gute Nachricht im nebenstehenden Artikel aus der Nachbarschaftswerkstatt für alle, die die schönen Frühlingstage mit ihrem Fahrrad genießen wollen.

Und darum gilt bis auf Weiteres: zur Bewältigung der gegenwärtigen Krise unterliegt die Arbeit unserer Vereinseinrichtungen den bekannten Einschränkungen. Die Bestimmungen der Stadt Braunschweig und die Niedersächsische Corona-Verordnung definieren den Rahmen unserer Aktivitäten.

Unter den gegebenen Umständen ist es uns nicht möglich, unsere Räumlichkeiten für Gruppenangebote bereitzuhalten oder für Privatfeiern zu vermieten. Ebenfalls geschlossen ist unser Bistro im NBZ/HDT. Wir bitten um Ihr Verständnis und werden, sobald sich an der Situation etwas ändert, es hier und aktueller noch, auf unserer Internetpräsenz bekannt geben: [stadtteilentwicklung-weststadt.de/aktuelles](http://stadtteilentwicklung-weststadt.de/aktuelles) Falls Sie Hilfe im Alltag benötigen, Fragen rund um die Arbeit der Einrichtungen des

Vereins Stadtteilentwicklung Weststadt haben oder gemeinsam mit uns für die Zeit nach der Pandemie etwas planen wollen, dann können Sie uns zu folgenden Zeiten telefonisch im Treffpunkt Am Queckenberg, im Treffpunkt Pregelstraße oder im Nachbarschaftszentrum/Haus der Talente erreichen.

### Telefonsprechzeiten

#### Treffpunkt Am Queckenberg

Montag 9 – 12 Uhr und  
Freitag 10 – 12 Uhr  
Tel.: 0531 87899420

#### Treffpunkt Pregelstraße

Montag: 15 – 17 Uhr und  
Mittwoch: 10 – 12 Uhr  
Tel.: 0531 88931587

#### Nachbarschaftszentrum/Haus der Talente

Montag bis Freitag 10 -15 Uhr  
Tel.: 0531 88938430

### Folgende Angebote sind unter Beachtung der dafür getroffenen Regelungen möglich:

1. Die Allgemeine Soziale Beratung nach telefonischer Anmeldung und Terminvereinbarung
2. Beratungen des Quartiersmanagements im Treffpunkt Am Queckenberg nach Voranmeldung unter Tel. 0157 73513446

*Ihr Stadtteilentwicklung Weststadt e.V.*



## Sonnenschein – und immer sind noch nicht alle geimpft!

Wir stecken fast alle im Home-Office und sind gezwungen zu Hause zu bleiben und viele müssen sich natürlich zusätzlich um ihre Kinder, die derzeit daheim statt in Kindergarten oder Schule sind, kümmern. Die Tage sind gefühlt länger. Wir freuen uns über die Sonne und auf die hoffentlich bald möglichen StoP (Stadtteile ohne Partnergewalt) Aktionen in der Weststadt!

Ja, heute meldet sich ein Mann aus der „StoP-Aktiven Gruppe“. Und: Keine Frage – eigentlich bräuchte es mehr Männer in der „Aktiven Gruppe“, weil das Thema Partnergewalt uns alle etwas angeht! Ich bin gerne in der „Aktiven Gruppe“ und möchte mitarbeiten, weil ich gewaltfrei lebe und mein eigenes Leben gewaltfrei ausrichten möchte.

Ich möchte durch meine Arbeit im StoP Projekt Gewaltfreiheit im Stadtteil erreichen. Es ist unheimlich wichtig, das Thema Partnergewalt anzusprechen und in die

Öffentlichkeit zu tragen, weil gerade jetzt das Corona-Virus dazu beiträgt – wenn die ganze Familie zuhause ist – dass eben die Gewalt 'mit wohnt' und die Hilfsangebote schwer aufzusuchen sind. Nun liegt es an uns Nachbarinnen und Nachbarn, unsere Ohren und Augen offen zu halten! Wir wünschen Ihnen und Ihren Familien ein fröhliches Osterfest mit viel Sonne und erleben Sie eine schöne Zeit im Frühling – und bleiben Sie gesund!

*Die StoP-Aktiven-Gruppe*

Kontakt:

StoP – Stadtteile ohne Partnergewalt  
[stop@braunschweig.de](mailto:stop@braunschweig.de)

Tel: 0151-20349324

Homepage:

<https://stop-partnergewalt.org/wordpress/>

## Endlich Frühling und die Fahrrad-Selbsthilfe-Werkstatt öffnet wieder



Michael Tschirka Foto: Michael Lehmann

Dank des kooperativen Engagements des KTK Weiße Rose, der KOGS Altmühlstraße, der Nachbarschaftswerkstatt im Haus der Talente und dem Verein Stadtteilentwicklung Weststadt können wir nun – mit Einschränkungen – die Fahrrad-Selbsthilfe-Werkstatt in der Grundschule Altmühlstraße wieder öffnen.

Wöchentlich (außer in den Ferien) steht nun der erfahrene Fahrradmonteur Michael Tschirka ehrenamtlich den Kindern der Grundschule Altmühlstraße bei der Pflege, Wartung und Reparatur ihrer Räder zur Verfügung.

Darüber hinaus können nach den Osterferien (Start: 16.04.2021) auch Weststädter Radlerinnen und Radler mit kleineren Defekten an ihren Rädern die Werkstatt besuchen und – falls nötig – diese mit der Unterstützung des Werkstattleiters selbst beheben.

Dank einer Förderung aus dem Verfügungsfonds des Quartiersmanagements "Soziale Stadt – Donauviertel" konnten neue Werkzeuge für Reparaturen angeschafft werden. Wie bisher schon müssen Ersatzteile allerdings selbst besorgt und mitgebracht werden.

Unbedingt zu beachten ist weiterhin, dass die Räder nicht in der Werkstatt abgestellt werden können!

Reparaturzeiten: freitags, 14 - 16 Uhr.

Achtung: ganz wichtig ist eine Terminvereinbarung unter der Telefonnummer 0531 88931588.

Aufgrund der derzeitigen Kontakteinschränkungen kann nur mit persönlichen Termin das Angebot wahrgenommen werden. Das Tragen einer Mund-Nasen-Bedeckung (OP-Maske oder FFP2-Maske), die Einhaltung der Mindestabstände und der Hygienevorschriften sind unbedingt notwendig.

Michael Lehmann

## Eier-Lieferanten



Hühner und Foto: Katrin Bail

„Wir und unsere Kolleginnen haben für die im Nachbarschaftszentrum/Haus der Talente gebackenen leckeren Osterkekse die guten Eier gelegt.“

Es war uns ein Vergnügen!“

## Eierfärben mit Liebe und Natur

Das Färben von Ostereiern ist eine alte Tradition, die auch heute noch ganzen Familien viel Freude bereitet. Vor allem Kinder haben großen Spaß daran.

Selbstverständlich kann man bereits industriell gefärbte Eier im Discounter kaufen, es geht aber auch anders. Eine großartige Alternative zu chemischen Farben sind Farben, die aus natürlichen Materialien gewonnen werden können. Durch das Einsetzen von bestimmten Lebensmitteln gewinnt man sehr feine und angenehme Pastelltöne und kann dabei komplett auf chemische Farben verzichten.

Bevor man mit dem Färben der Eier beginnt, muss man sie zuerst kochen, danach mit Essigwasser einreiben und in den bereits vorbereiteten Farbsud mindestens 30 Minuten legen.

An dieser Stelle ein kleiner Tipp: je länger die Eier im Farbsud liegen, desto intensiver wird am Ende die Farbe. Man kann sie sogar bis zu mehreren Stunden darin liegen lassen.

### So stellt man den Farbsud her:

#### Gold-Gelb

10-20 Gramm gemahlene Kurkuma in einen halben Liter Wasser geben und circa zehn Minuten kochen lassen.

#### Braun

Die Schale von zehn braunen Zwiebeln mit Wasser bedecken und mindestens 20 Minuten kochen lassen.

#### Rot

Drei bis vier Knollen einer Roten Beete schälen, klein schneiden, mit Wasser bedecken und circa 45 Minuten kochen lassen.

#### Grün

Etwa 300 Gramm Spinat mit Wasser bedecken und circa 5 Minuten lang kochen lassen.

#### Blau-Violett

Frischen Rotkohl klein schneiden, mit Wasser bedecken und 40 Minuten kochen lassen.

Bevor man die Eier in den Farbsud legt, sollte man die Flüssigkeit einmal durch ein Sieb oder Mulltuch sieben.

Für einen schönen Glanz die Eier nach dem Färben vorsichtig mit neutralem Speiseöl abtupfen.



Für diejenigen unter Euch, die mit dem Herstellen der Farben etwas experimentieren wollen, kann man Zutaten wie Kamillenblüte, Heidelbeeren, Holunderblüten und sogar Kaffeesatz verwenden, um schöne Farbtöne zu gewinnen.

Und nun wünschen wir Euch viel Freude und Spaß beim Eierfärben, Essen und Verschenken!

## Abschied von Ferdinand Göthe

*Es ist für mich die größte Freude, anderen eine Freude zu bereiten*

*Motto von Ferdinand Göthe*

Die Nachricht vom überraschenden Ableben von Ferdinand Göthe traf nicht nur die Weststädter, sondern auch die Stadt und darüber hinaus. Kurz vor Vollendung des 86. Lebensjahres verstarb er am 13. Februar 2021 in Braunschweig.

Göthe's Fleischerei existiert bereits seit 1968 in der Illerstr. 60 a. Damals befand sich die Weststadt noch im Aufbau und zählte etwa 5.000 Einwohner. Der Name Göthe steht für delikates Catering bei großen Veranstaltungen und auch privaten Feiern. Göthe's „Braunschweiger Mettwurst“ ist ein bekanntes Braunschweiger Markenzeichen und kommt aus dem Isarviertel. Der Ursprung des Unternehmens lag im kleinen Kurort Bad Sülze im jetzigen Landkreis Vorpommern-Rügen. Dort ist im Jahr 1880 eine familienbetriebene Fleischerei gegründet worden. 1949 wechselte die Familie zu Familienmitgliedern nach Braunschweig. Eröffnet worden ist hier ein Jahr später ein Göthe-Stand in der Markthalle. Lebensmittelmarkt und neue Heimat war dann die Umgebung am Hagenmarkt.

In seiner „täglichen Runde“ zur Stadtfiliale Casparstraße/ Ecke Hagenmarkt und zum Altwiekriering (Östliches Ringgebiet) belieferte Ferdinand Göthe bis 2020 von der Hauptfiliale aus die Geschäfte, so dass regelmäßige Kontakte zu den Beschäftigten erhalten blieben.

Für die Mitarbeiter/innen in den drei Filialen war der Seniorchef in seiner lebensfrohen, hilfsbereiten und zuvorkommenden Art eine (Weststadt-) „Institution“. Seine Freizeit galt dem Segelsport und dem Skilauf. Darüber hinaus unternahm er (Fern-) Reisen und interessierte sich für die Menschen in den besuchten Ländern.

Herzliche Zeichen einer persönlichen Anteilnahme erhielt die Familie Göthe von vielen Mittrauernden. In dankbarer Wertschätzung erinnerten sie sich an angenehme Begegnungen mit dem Verstorbenen und brachten dies in unterschiedlicher Weise zum Ausdruck.



Sein jahrzehntelanges Wirken wird so schnell nicht vergessen werden, zumal die Söhne Andreas und Frank 2004 die Geschäftsführung übernahmen und damit das Lebenswerk von Ferdinand und Ursula Göthe weitergeführt wird.

*Edmund Heide  
Heimatpfleger*

- Dauerpflege
- Kurzzeitpflege
- Tagespflege
- Wohnungen

Muldeweg 20

- Telefon **286 01-0**  
Frau Manduela Prüfer  
[www.thomaehof.de](http://www.thomaehof.de)



## Seniorenzentrum Muldeweg

*Wir beraten Sie gerne.*



*Die soziale Stiftung für Senioren in Braunschweig*

# Stiftung St. Thomaehof

*Gemeinnützige Stiftung · gegründet im 13. Jh.*

# Wohnen mit Zukunft

Mal angenommen,  
Sie können Ihren Alltag nicht  
mehr allein bewältigen...

doch Dienstleistungen rund um  
Haushalt und Pflege entlasten Sie bei  
Bedarf – aber lassen Ihnen die  
gewohnte Freiheit der eigenen vier  
Wände.

**Unabhängigkeit –  
das ist unser Betreutes Wohnen.**





**#GemeinsamStark**